

## A2 Greek Unseen Verse (Euripides) Past Paper: 2014 (King Aegeus finds out the source of Medea's distress)

### Passage 1

King Aegeus of Athens, who is visiting Corinth, asks Medea why she is distressed. She reveals that her husband Jason is abandoning her for the daughter of Creon, the King of Corinth.

ΑΙΓΕΥΣ ΜΗΔΕΙΑ

AEGEUS But why are your eyes and face molten with tears?

Μή.	Αιγεῦ, κάκιστός ἐστί μοι πάντων πόσις.	
Αἰ.	τί φῆς; σαφῶς μοι σὰς φράσον δυσθυμίας.	
Μή.	ἀδικεῖ μ' Ἰάσων οὐδὲν ἐξ ἐμοῦ παθῶν.	
Αἰ.	τί χρῆμα δράσας; φράζε μοι σαφέστερον.	
Μή.	γυναῖκ' ἐφ' ἡμῖν δεσπότην δόμων ἔχει.	5
Αἰ.	οὐ που τετόλμηκ' ἔργον αἰσχιστον τόδε;	
Μή.	σάφ' ἴσθ' ἄτιμοι δ' ἐσμέν οἱ πρό τοῦ <sup>1</sup> φίλοι.	
Αἰ.	πότερον ἐρασθεῖς <sup>2</sup> ἢ σὸν ἐχθαίρων λέχος;	
Μή.	μέγαν γ' ἔρωτα πιστός οὐκ ἔφν φίλοις.	
Αἰ.	ἴτω νυν, εἶπερ, ὡς λέγεις, ἐστίν κακός.	10
Μή.	ἀνδρῶν τυράννων κῆδος <sup>3</sup> ἠράσθη <sup>2</sup> λαβεῖν.	
Αἰ.	δίδωσι δ' αὐτῷ τίς; πέραινε <sup>4</sup> μοι λόγον.	
Μή.	Κρέων, ὃς ἄρχει τῆσδε γῆς Κορινθίας.	
Αἰ.	συγγνωστὰ μέντ' ἄρ' ἦν <sup>5</sup> σε λυπεῖσθαι, γύναι.	
Μή.	ὄλωλα· καὶ πρός γ' ἔξελαύνομαι χθονός.	15
Αἰ.	πρός τοῦ; τόδ' ἄλλο καινόν αὐ λέγεις κακόν.	
Μή.	Κρέων μ' ἐλαύνει φυγάδα γῆς Κορινθίας.	
Αἰ.	ἔα δ' Ἰάσων; οὐδὲ ταῦτ' ἐπήνεσα.	
Μή.	λόγω μὲν οὐχί, καρτερεῖν <sup>7</sup> δὲ βούλεται.	
	ἀλλ' ἄντομαι <sup>8</sup> σε τῆσδε πρός γενειάδος <sup>9</sup>	20
	γονάτων τε τῶν σῶν ἰκεσία <sup>10</sup> τε γίγνομαι,	
	οἴκτιρον οἴκτιρόν με τὴν δυσδαίμονα	
	καὶ μή μ' ἔρημον ἐκπεσοῦσαν εἰσίδης,	
	δέξαι δὲ χώρα καὶ δόμοις ἐφέστιον <sup>11</sup> .	

Euripides, *Medea* 690–713

#### Words

<sup>1</sup> πρό τοῦ

<sup>2</sup> ἔραμαι, *aorist* ἠράσθη

<sup>3</sup> τὸ κῆδος

<sup>4</sup> περαίνω

<sup>5</sup> μέντ' ἄρ' ἦν

<sup>6</sup> πρός γ'

previously

love, desire, crave

*here* = marriage

finish

then it was

in addition

<sup>7</sup> καρτερέω

<sup>8</sup> ἄντομαι

<sup>9</sup> ἠ γενειάς, -άδος

<sup>10</sup> ἰκέσιος, -α, -ον

<sup>11</sup> ἐφέστιος, -ον

endure

entreat

beard

suppliant

guest

